散文小溪

可愛的葉子

• 文／吉米（俄勒岡州）

一年四季中，我最喜歡秋天，紛飛的落葉，使季節更添詩意，這些浪漫的意境，總給人意想不到的驚喜。

我很喜歡葉子，所以，平時我最愛和中文老師去樹林散步。我們會蒐集各種形狀的樹葉，自製成書籤，它們有的像「山」字，有些像手的形狀，非常有趣。每當我看書時，這些漂亮的葉子，總令我特別開心，甚至讓我更喜歡看書。

每個季節都有落葉，但秋天特別多、特別美。

有一天，我起床後，發現窗外樹葉全變了色，原來當時是秋季尾聲，所以花、草全換上了新衣。雖然冬天白茫茫的景色，別有一番風味，但總不及秋葉有黃色、紅色、橘色、咖啡色等變化萬千的色彩。

我拿起一片葉子製成的書籤，聞，竟有淡淡香味，陶醉在其中的我，想起充滿詩意的季節。

我喜歡看葉子從樹上輕輕落下的樣子，像仙女散花，又像蝴蝶飛舞，它們落在屋頂、車子、草地上，偶爾停在行人肩上，像朋友在和你打招呼，可愛極了。晴天、不刮風時，落葉像享受午後的貴婦，懶洋洋曬著太陽；下雨時，像多愁善感的女孩，哭泣時將斗大的淚珠落在葉片上，令人不捨。我相信，葉子不僅有專屬語言，也會跟人說話。當我們踩在葉片上時，它會發出「沙沙」聲，像在告訴你：「踩在我身上舒服嗎？」當它飄落，經過你眼前時，像打招呼說：「你好。」

我喜歡葉子，無論春夏秋冬，都讓我看見它不同的樣貌，如果你也發現葉子的可愛之處，請和我一起觀察它不同又多樣的面貌吧！

每日一字

博學館出版社／提供

充

5畫 儿部

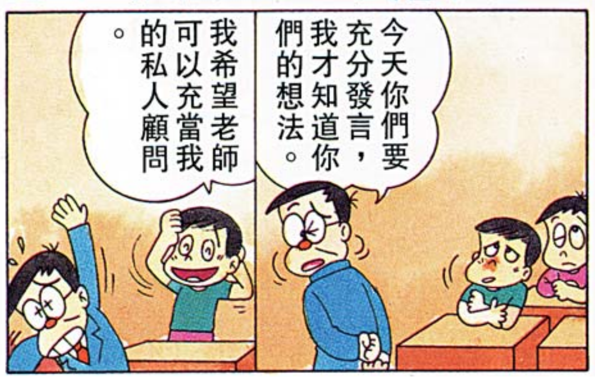
注音·字義

ㄔㄨㄥ 動 ①擔任；例充當。②填滿；例充滿。③假冒；例冒充。④塞；例充耳不聞。⑤盡；例充其量。

造詞·造句

●冒充：把假的當做真的來騙人。例他冒充殘障人士到處行騙。

●填充：把空的、缺的補足。例他利用棉花填充枕頭。


今天你們要充分發言，我才知道你們的想法。
我希望老師可以充當我的私人顧問。

字詞研究

充分：ㄔㄨㄥ ㄈㄣˋ 滿足的意思。例希望大家能充分發言。

充滿：ㄔㄨㄥ ㄇㄢˇ 形容很多，到處都是。例街道上充滿了垃圾。

充足：ㄔㄨㄥ ㄗㄨˊ 夠。例我準備很充足。

充實：ㄔㄨㄥ ㄕˊ 內容豐盛。例他演講的內容很充實。

青青園地

健康最重要

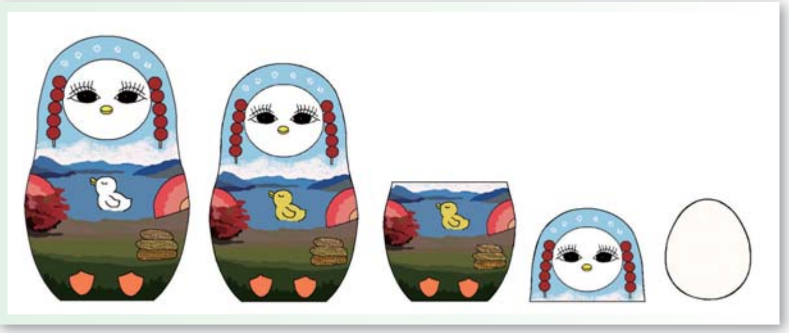
• 文／楊晞丞（加州）

許多人的一輩子，都在追求名利，但他們卻忽略一生中最重要的，其實是身體健康。

去年我生了一場病，除了發燒外，不論坐著、站著、躺著，頭都非常暈，感覺天旋地轉，既可怕又難受。一向怕熱的我，即使穿厚外套、襪子和蓋棉被，還是冷得發抖，此外，三餐也吃不下，不是沒胃口，就是吃了就吐，這些症狀反覆發生，當時我難過得想哭。

後來爸爸、媽媽日夜照顧，我才漸漸康復，回到健康、活潑的自己。

這次生病，我體會到，漸康是一生中最重要的事，俗話說：「身體髮膚受之父母。」生病不僅自己吃苦，父母也會擔心，希望將來別再生病，每天都健健康康，讓爸媽放心。



畫中有話

俄羅斯套娃

• 圖文／孫愷愉（紐約）

中式套娃，圖案有扇子、玉米、冰糖葫蘆。最裡面一層是鴨蛋！

每日英語充電站

美國亞裔收入低於白人 3-3

The study, published in the journal American Sociological Review, showed the only sub-group of Asian-Americans who achieved income parity with whites was those who were born abroad, came to the United States as children, were educated in the country and speak fluent English.

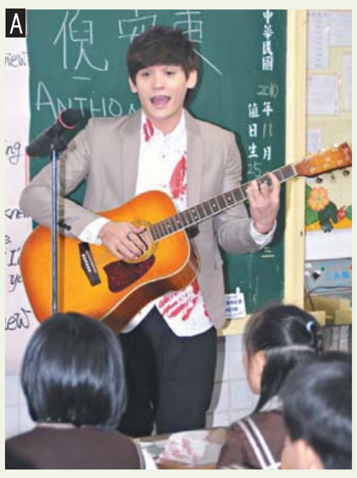
刊登在「美國社會學評論」期刊上的這項調查顯示，只有在國外出生、童年時來美國、在美國受教育、能說流利英語的亞裔男性，收入能和白人相匹敵。【路透社】

中 文	泰 文
甲：老兄，跟您打聽一件事。	ก เหล่า ซง เก๋น หนี่ ต่า ทิง อี๋ เจี้ยน ซื่อ พี่ชาย ขอทราบอะไรหน่อย
乙：儘管問吧，我是知無不言，言無不盡。	ข จิ้ง ก่วน เวิ่น ปา หว่อ ซื่อ จือ อู๋ ปู้ เหยียน เหยียน อู๋ ปู้ จิ้ง ถามเถิด ถ้าผมรู้ก็จะบอก และจะบอกอย่างละเอียด
甲：這次調薪幅度好像人人不同，聽說趙經理：	ก เจ้อ ซื่อ เตียว ซิน เตอ ฝู ตู้ หว่าว เซี่ยง เหยิน เหยิน ปู้ ถง ทิง ซวั่ว เจ้า จิง หลี่ ... ปรับเงินเดือนคราวนี้ ดูเหมือนว่า แต่ละคนจะไม่เหมือนกัน ทราบมาว่า ผู้จัดการเจ้า
乙：對不起，你的問題涉及公務機密跟個人隱私，恕不奉告。	ข ตุ้ย ปู้ ฉี่ หนี่ เตอ เวิ่น ถี เซ่อ จี๋ กง อู้ จี มี่ เกิน เก้อ เหยิน อิ๋น ซือ ซู่ ปู้ ไฟ่ง เก้า ขอโทษคำถามของคุณเกี่ยวข้องกับความลับของงานและเรื่องส่วนตัว ขออภัยที่บอกไม่ได้
甲：哎，不方便說就算了，別那麼認真嘛！	ก ไอ ปู้ ฟัง เปี้ยน ซวั่ว จิ้ว ซ่วน เลอ เปี๋ยะ น่า เมอ เริ่น เจิน มา ได้ บอกไม่ได้ก็แล้วไป ไม่ต้องจริงจังอย่างนั้นหรอก

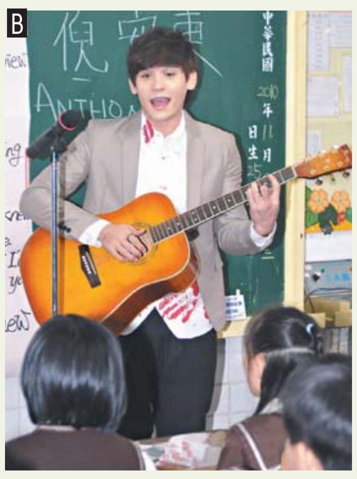
大家來找碴

遊戲規則：請對照AB兩圖，找出5個不同處。

A



B



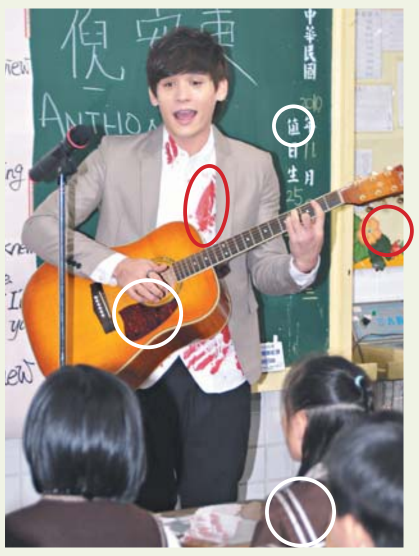
數獨 SUDOKU

動動腦 http://www.lemo.dk/sudoku/

		5	2		4	6		
6								1
	1		9		6		3	
		2				9		
			4		2			
		1				5		
	3		8		5		7	
5								8
		9	7		3	4		

說明：將數字1-9填入每個小格裡，使每一行，每一列的每一個方框裡都沒有重複的數字。右為本期解答。

3	7	5	2	1	4	6	8	9
6	9	8	5	3	7	2	4	1
2	1	4	9	8	6	7	3	5
7	4	2	1	5	8	9	6	3
9	5	3	4	6	2	8	1	7
8	9	1	3	7	6	5	2	4
4	3	6	8	9	5	1	7	2
5	2	7	6	4	1	3	9	8
1	8	9	7	2	3	4	6	5

找碴解答：